

การศึกษาความต้องการพัฒนาความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ

สมหมาย รอดแป้น

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา

กรกฎาคม 2550

ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยบูรพา

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์และคณะกรรมการสอบปากเปล่าวิทยานิพนธ์ ได้พิจารณา
วิทยานิพนธ์ของ สมหมาย รอดแป้น ฉบับนี้แล้วเห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
ของมหาวิทยาลัยบูรพาได้

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์

..... ประธาน
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มาลี นิสสัยสุข)
..... กรรมการ
(ดร.อานนท์ ไชยสุริยา)
..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สมโภชน์ อเนกสุข)

คณะกรรมการสอบปากเปล่า

..... ประธาน
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มาลี นิสสัยสุข)
..... กรรมการ
(ดร.อานนท์ ไชยสุริยา)
..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สมโภชน์ อเนกสุข)
..... กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ชูจิตต์ เขียวสมบูรณ์)
..... กรรมการ
(ดร.จิรา จันทร์กระจ่าง)

บัณฑิตวิทยาลัยอนุมัติให้รับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ของมหาวิทยาลัยบูรพา

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.ประทุม ม่วงมี)

วันที่ ๑๕ เดือน กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

ประกาศคุณูปการ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาจาก ผศ. ดร. มาลี นิสสัยสุข ประธานกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ดร. อานนท์ ไชยสุริยา และ ผศ. ดร. สมโภชน์ อเนกสุข กรรมการที่ปรึกษา ที่กรุณาให้คำปรึกษาแนะนำแนวทางที่ถูกต้อง ตลอดจนแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความละเอียดถี่ถ้วน และเอาใจใส่ด้วยดีเสมอมา ผู้วิจัยรู้สึกทราบบังคับเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณ เจ้าหน้าที่ตำรวจที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ ณ ด้านตรวจคนเข้าเมืองศรีราชา ที่กรุณาเป็นผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบคุณภาพและทดลองใช้เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยในครั้งนี้ และขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สมโภชน์ อเนกสุข, ศาสตราจารย์ ดร. บรรพต สุวรรณประเสริฐ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ถังฉัตร นิลกลัด ที่กรุณาให้ความช่วยเหลือให้คำปรึกษาเกี่ยวกับสถิติในการทำวิจัยเป็นอย่างยิ่ง

ขอขอบพระคุณ ด้านตรวจคนเข้าเมืองเชียงใหม่ สนามบินเชียงใหม่ แม่ฮ่องสอน แม่สาย และน่านที่ให้ความอนุเคราะห์ในการเก็บรวบรวมข้อมูลที่ใช้ในการวิจัยในครั้งนี้ รวมทั้งมหาวิทยาลัยนเรศวรวิทยาเขตสารสนเทศ พะเยาที่ให้การสนับสนุนเงินทุนการศึกษาในครั้งนี้ ขอขอบพระคุณบิดามารดา และนายธนฉัตร อึ้งอภินันท์ และท่านอื่น ๆ ที่มีได้เอื้อนามในที่นี้ ที่มีส่วนให้กำลังใจและให้ความช่วยเหลือ ซึ่งมีส่วนทำให้การทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยดี

สมหมาย รอดแป้น

45911169: สาขาวิชา: ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร; ศศ.ม. (ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต)

คำสำคัญ: ความต้องการพัฒนาความรู้ภาษาอังกฤษ/ ตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ

สมหมาย รอดแป้น: การศึกษาความต้องการพัฒนาความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ (A STUDY OF NEEDS IN IMPROVING ENGLISH KNOWLEDGE FOR IMMIGRATION POLICE OFFICERS IN THE NORTH OF THAILAND)

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์: มาลี นิสสัยสุข, Ph.D., อานนท์ ไชยสุริยา, Ph.D., สมโภชน์ อเนกสุข, กศ.ด., 127 หน้า. ปี พ.ศ. 2550.

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความต้องการพัฒนาความรู้และทักษะภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตอนบน และเปรียบเทียบความต้องการพัฒนาความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตามหน้าที่รับผิดชอบ สถานที่ตั้งของด่านตรวจคนเข้าเมือง อายุการทำงานและระดับการศึกษา กลุ่มประชากรเป็นเจ้าหน้าที่ตำรวจที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่ ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองเชียงใหม่ ด่านตรวจคนเข้าเมืองสนามบินเชียงใหม่ ด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่ฮ่องสอน ด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่สาย และด่านตรวจคนเข้าเมืองน่าน จำนวน 152 คน เครื่องมือในการวิจัยเป็นแบบสอบถามความต้องการพัฒนาความรู้และทักษะภาษาอังกฤษ สถิติที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูลได้แก่ ความถี่ร้อยละ ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน และหาขนาดของผล (Effect Size)

ผลการวิจัยพบว่า เจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานอยู่ ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตอนบนมีความต้องการพัฒนาความรู้และทักษะภาษาอังกฤษในภาพรวมอยู่ในระดับมาก ยกเว้นเจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติหน้าที่ ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองน่าน มีความต้องการพัฒนาความรู้และทักษะภาษาอังกฤษในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด และทักษะภาษาอังกฤษที่ตำรวจตรวจคนเข้าเมืองมีความต้องการพัฒนามากที่สุดคือทักษะการฟังและการพูด ส่วนเนื้อหาภาษาอังกฤษได้แก่คำศัพท์และสำนวนที่ใช้ในการปฏิบัติหน้าที่เกี่ยวกับพิธีการคนเข้าเมือง

ผลการเปรียบเทียบความต้องการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษในภาพรวมไม่แตกต่างกันตามระดับการศึกษาและอายุการทำงาน แต่มีความต้องการแตกต่างกันในหน้าที่รับผิดชอบจำนวน 3 กลุ่ม คือ งานบริการคนเข้าเมืองกับงานตรวจบุคคลและพาหนะ งานตรวจบุคคลและพาหนะกับงานตรวจลงตรา และงานตรวจบุคคลและพาหนะกับงานบุคคลต้องห้าม สำหรับตำรวจตรวจคนเข้าเมืองที่ปฏิบัติงาน ณ สถานที่ตั้งของด่านมีความต้องการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษแตกต่างกัน 4 กลุ่ม คือ ด่านตรวจคนเข้าเมืองเชียงใหม่กับด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่สาย ด่านตรวจคนเข้าเมืองสนามบินเชียงใหม่กับด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่สาย ด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่ฮ่องสอนกับด่านตรวจคนเข้าเมืองน่าน และด่านตรวจคนเข้าเมืองแม่สายกับด่านตรวจคนเข้าเมืองน่าน

45911169: MAJOR: ENGLISH FOR COMMUNICATION; M.A. (ENGLISH FOR COMMUNICATION)

KEYWORDS: NEEDS IN IMPROVING ENGLISH KNOWLEDGE/ IMMIGRATION POLICE OFFICERS IN THE NORTH OF THAILAND

SOMMAI RODPAN: A STUDY OF NEEDS IN IMPROVING ENGLISH KNOWLEDGE FOR IMMIGRATION POLICE OFFICERS IN THE NORTH OF THAILAND.

THESIS ADVISORS: ASSISTANT PROFESOR MALEE NISSAISOOK, Ph.D., ARNON CHAISURIYA, Ph.D., SOMPOCH ANEGASUKHA, Ed.D., 127 P. 2007.

The purposes of the research were to study the needs in improving English knowledge for Immigration Police Officers in the upper part of the North of Thailand and to create a comparison of needs by variables: educational levels, years of working, responsibility, and location. The population consisted of 15 police officers in 5 Immigration Offices: Chiang Mai, Chiang Mai Airport, Mae Sai, Mae Hong Son, and Nan Immigration Police Office. 150 policemen were questioned. A questionnaire was given out to each immigration office and it was then collected for data analyzing. Percentage, standard deviation and effect size were used in for the data analysis.

The findings revealed that most immigration police officers in the upper part of the North of Thailand had high demand in needs, as a whole, to improve their English knowledge. Nan Immigration Police Officers related an extremely high demand in needs to improve their English knowledge. Listening and speaking were extremely high demand skills for improvement. Also, vocabulary and expressions used in immigration procedure were extremely high demand contents for improvement.

On the comparison of needs in improving English skills for Immigration Police Officers, no differences were found when classified by educational levels and years of working. There were 3 different groups in the category responsibilities: which were services and people and vehicle checking; people and vehicle checking and stamp; and people and vehicle checking and suspicious person. There were 4 differences in the category of location: Immigration Office and Mae Sai Immigration Office, Chiang Mai Airport Immigration Office and Mae Sai Immigration Office, Mae Hong Son Immigration Office and Nan Immigration Office, and Mae Sai Immigration Office and Nan Immigration Office.

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
สารบัญ	ฉ
สารบัญตาราง	ช
สารบัญภาพ	ฉ
บทที่	
1 บทนำ	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
ความมุ่งหมายการวิจัย	2
คำถามในการวิจัย.....	2
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	2
ขอบเขตของการวิจัย	3
นิยามศัพท์เฉพาะ	3
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	5
ภารกิจและหน้าที่ของด่านตรวจคนเข้าเมือง	5
ภาษาอังกฤษเพื่ออาชีพเฉพาะสาขา	7
ภาษาอังกฤษสำหรับตำรวจ	10
แนวคิดเกี่ยวกับการวิเคราะห์ความต้องการ	14
งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาความต้องการพัฒนา	17
ความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมือง	22
3 วิธีดำเนินการวิจัย	22
การเลือกกลุ่มประชากร	22
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	23
ข้อตกลงในการกำหนดค่าคุณลักษณะที่ศึกษาได้เป็นค่าสถิติแทนค่าพารามิเตอร์	24
การวิเคราะห์ข้อมูล	25
สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	25

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
4 ผลการวิจัย	27
สัญลักษณ์ที่ใช้ในการนำเสนอข้อมูล	27
5 สรุปและอภิปรายผล	77
สรุปผลการวิจัย	77
การอภิปรายผลการวิจัย	80
ข้อเสนอแนะ	82
บรรณานุกรม	83
ภาคผนวก	84
ภาคผนวก ก ตารางวิเคราะห์หน้าที่และภาษาอังกฤษที่ตำรวจตรวจคนเข้าเมือง ใช้ในการปฏิบัติหน้าที่	85
ภาคผนวก ข แบบสำรวจความต้องการพัฒนาความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจ ตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตอนบน	110
ภาคผนวก ค ตารางแสดงค่าเฉลี่ยและค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานของความต้องการพัฒนา ความรู้ภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	118
ภาคผนวก ง เอกสารขอความอนุเคราะห์ต่าง ๆ	123
ประวัติย่อของผู้วิจัย	127

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 เนื้อหาของชุดการเรียนรู้ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองโดยแบ่งเนื้อหาออกเป็นหน่วยต่าง ๆ	12
2 ประชากรและกลุ่มตัวอย่างของเจ้าหน้าที่ตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	22
3 เกณฑ์การพิจารณาความแตกต่างจากขนาดของผล (Effect Size)	26
4 จำนวนปีที่ทำงาน ของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	28
5 หน้าที่รับผิดชอบของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	28
6 สถานที่ตั้งของที่ทำงานของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	29
7 ระดับการศึกษาของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	29
8 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	30
9 ระดับความต้องการพัฒนาเนื้อหาภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	32
10 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะการพูดภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	35
11 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะการฟังภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	40
12 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	43
13 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะการเขียนภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	46
14 ระดับความต้องการพัฒนาทักษะการแปลภาษาอังกฤษของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือ	48
15 ผลเปรียบเทียบความต้องการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษในภาพรวมของทุกทักษะของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตามระดับการศึกษา	50
16 ผลเปรียบเทียบความต้องการพัฒนาเนื้อหาภาษาอังกฤษในภาพรวมของทุกเนื้อหาของตำรวจตรวจคนเข้าเมืองในเขตภาคเหนือตามระดับการศึกษา	51

สารบัญตาราง (ต่อ)

[illegible]

สารบัญตาราง (ต่อ)

[illegible]